

Posteriormente, cuando fuimos a Lituania, nos acogieron muy bien las familias que nos asignaron. Todas nosotras tuvimos una relación muy buena con ellas. Aunque allí hablan otro idioma, pudimos comunicarnos bien con ellas; en inglés. Nos enseñaron muchas cosas sobre sus costumbres y también visitamos otros pueblos, además de Kretinga.

Con los demás participantes en el Proyecto Comenius nos reunimos en la escuela y pudimos realizar nuestro trabajo correctamente, de forma rápida y eficaz.

En general, ha sido un viaje muy interesante y agradable. ¡Nos encantaría repetir la experiencia!

## PROYECCIÓN INTERNACIONAL DE TOKI ONA BHI

**Arantxa Heras Aizpurua**

**Jefa del departamento de Inglés del IES Toki Ona BHI**

¿Cómo reflejar en este artículo la proyección internacional de nuestro centro en los últimos años?

Por un lado, he aquí una serie de datos relacionados con proyectos internacionales y promoción de idiomas:

- Intercambio con un Centro de París (94 -95)
- European Secondary Heads Association (95-96)
- Ganadores del concurso "Euroescola" del Parlamento Europeo (97-98)
- Salidas lingüístico-culturales con alumnos a Londres (96-97 y 97-98)
- Auxiliares de conversación de inglés y francés (desde el curso 92-93)
- Optativa de segundo idioma extranjero (desde el curso 91-92)
- Talleres extraescolares en idioma extranjero (durante varios cursos)
- Colaboración con la E.O.I.D.NA (desde el 2000-01)

- Colaboración con el CNAI (desde el 2003-04)
- Participación en el proyecto Soustenergy (desde el curso 2004-05)
- Intercambio con un Centro escolar de Yamaguchi (2005-06) (2007-08)
- Asociación bilateral "From the Pyrenees to the Alps" (2006-2007-2008)
- Aula específica para idioma extranjero recientemente renovada
- Grupo de trabajo sobre intercambios escolares
- Secciones multilingües (también llamadas bilingües) en francés e inglés
- El multilingüismo se encuentra como uno de los objetivos del Plan Estratégico del Centro.

Por otro lado, veamos como ejemplo, la memoria del proyecto de intercambio con el «LICEO Statale Scientifico & Linguistico "GALILEO GALILEI"» de Caravaggio, Italia "From the Pyrenees to the Alps" (2006-2007-2008).

### "From the Pyrenees to the Alps". Memoria

#### 1. Curso 2005-06:

- Se forma el grupo de trabajo de intercambios.
- Se va recogiendo información.
- Se crea un plan de intercambios para el centro.

#### 2. Verano del 2006:

En un cursillo en Irlanda Giovanni Mineri y Arantxa Heras diseñan el proyecto "From the Pyrenees to the Alps" y lo cuelgan en internet. (<http://ga.exchange.googlepages.com/>)

#### 3. Curso 2006-07:

- Se lleva a cabo la fase virtual (e-mail, Internet) del proyecto con todos los alumnos de 4º ESO que dan inglés.
- En Italia: 47 alumnos, Cristina Sollazzo y Giovanni Mineri (profesor responsable y coordinador)
- Aquí: 47 alumnos, Nerea Sagarzazu y Arantxa H. (profesora responsable y coordinadora)



Alumnos y alumnas del IES Toki Ona BHI en Milán

- El grupo de Intercambios sigue trabajando.
- En marzo Giovanni Mineri y Arantxa Heras presentan el proyecto para una ayuda Comenius.
- En junio se realiza la primera reunión con padres, madres y alumnos.

#### 4. Curso 2007-2008:

- El grupo de Intercambios sigue trabajando (una hora semanal)
- Para preparar el viaje a Italia y la visita de los italianos se llevan a cabo 3 reuniones con padres, madres y alumnos. Se utilizan presentaciones en Power Point, pizarra digital y se realiza una videconferencia con Italia.
- Se realiza la fase física del proyecto con los alumnos de 1º de bachiller que lo desean. Se hacen camisetas, los alumnos toman fotos y todo se graba con una cámara de video.
- En Italia: 16 alumnos, Cristina Sollazzo y Giovanni Mineri (profesor responsable y coordinador)
- Aquí: 13 alumnos, Maite T. y Arantxa H. (profesora responsable y coordinadora)
- Se lleva a cabo una campaña de información (radio local, prensa, televisión local, blog: <http://tokionaenglish.mundua.com/...>)
- Se realizan pancartas de bienvenida, folletos informativos en inglés, se colocan en 5 paneles en el centro con el programa de actividades, se decora con fotos del viaje a Italia la sociedad en la que se realiza la comida-fiesta de despedida.
- Se convoca un concurso para los alumnos en ambos centros a las mejores portadas para los trabajos realizados en Italia (el diccionario en 6 idiomas) y aquí (las recetas de cocina)
- Se reparten encuestas a alumnos y familias así como a todo el profesorado de 1º de Bachiller.
- Se redacta la memoria.
- Se presenta solicitud para la beca del gobierno de Navarra.

He aquí los planes de actividades durante ambas visitas.

#### En Italia

- 2 de abril: Viaje a Italia y presentación de las familias
- 3 de abril: Bienvenida y actividades en el centro escolar
- 4 de abril: Excursión turístico-cultural: Venecia.
- 5 de abril: Clases por la mañana y con la familia por la tarde
- 6 de abril: Día con la familia
- 7 de abril: Excursión turístico-cultural: Milán
- 8 de abril: Clases, Bergamo y despedida.
- 9 de abril: Clases y viajes de vuelta a casa.

#### Visita de los italianos

- 7 de mayo: Llegan los italianos a Santander (21:15) y a Bera (01:00).
- 8 de mayo: Por la mañana en el Instituto (10:10-15:00).

- 10:10-10:30 almuerzo.
- 10:30-11:00 Recibimiento (aula de audiovisuales 1) José M<sup>a</sup> (director)
- Power Point (Iñigo Arana y Arantxa Heras)
- Aurreku (Iñigo A y Izaskun A)
- 11:00-11:25 Recreo
- 11:25-12:15 Educación Física - Deportes rurales
- 12:15-13:05 Visita al centro
- 13:20-14:10 Con los de 4º ESO D y DBH 1B
- 14:10-15:00 DBH 1º ESO D

- 9 de mayo: Visita a Pamplona
  - 8:20: Autobús de línea (Bera-Iruña)
  - 10:30: visita al Parlamento
  - Comida
  - 16:00 visita guiada
  - Tiempo libre
  - 18:00: Autobús de línea (Iruña-Bera)
- 10-11 de mayo: Fin de semana con las familias: Hondarribia, Hendaia, Zugarramurdi...
- 12 de mayo: Visita a San Sebastián:
  - 8:30: Autobús de línea (Bera-Donostia)
  - Paseo por Donostia (Alde Zaharra, Urgull, puerto, Alderdi Eder, Catedral, Ondarreta)
  - Comida
  - Tiempo libre
  - Tren turístico
  - Deportes en la playa
  - 19:00: Autobús de línea (Donostia-Bera)
- 13 de mayo: En Bera. I.E.S. Toki Ona (8:30 a 15:00)
  - 8:30-9:20 A-114 (e-mails, blog...) / Euskal dantzak
  - 9:20-10:10 English workshops (1)
  - 10:10-11:00 English workshops (2)
  - 11:00-11:25 Recreo
  - 11:25-13:20 Por Bera: Bera visita guiada y Lileratura
  - 13:20-15:00 Lunch y despedida en el Gure Txokoa
  - 15:00 Comida de profesores en el Gure Txokoa

Acabar diciendo que esta experiencia, así como la mayoría de experiencias de este tipo resultan interesantísimas en todos los sentidos. Sin embargo tienen un "pero", y es que el **tiempo real de dedicación de la o las personas responsables suele ser inmenso** (normalmente hay que tirar de **nuestro tiempo personal...**)

El Departamento de Educación, que dice estar interesado en que se realicen este tipo de actividades, debería asignar horas para estas labores. Yo propondría unas **3** en total, por su similitud con una tutoría.